

【面接官の印象】

1. 外国人面接官の印象

Male, around40, gentleman

2. 通訳ガイド

Female, around60, fast speaker

入退室の案内と日本語の読み以外の発言はされませんでした。

3. 通訳試験について

《出題された日本語》

日本には干潟がたくさんあり、昔から海苔の養殖などが盛んだったが、臨海工業用地の不足から多くの干潟が埋め立てられた。

《自分の解答》

干潟という単語が分からず、何度か出てきたので困りました。

4. 2分間プレゼンテーションについて

《出題されたトピック》

- ① おばんざいについて
- ② 日本の免税制度について
- ③ 下駄

《選択したトピック》

『下駄』

《発表した内容》

Geta are Japanese clogs.

They have a thong, and a wooden platform.

They are often worn with yukata, traditional Japanese casual kimono made of cotton. They are worn in bare foot.

Some people wear geta in everyday life, because it's cool.

後は何をしゃべったか覚えていませんが、止められるまでとにかく何かしゃべっていました。

5. 質疑応答について

NS	男性も下駄を履きますか？
I	はい、履きます。
NS	履いていけない場所がありますか？
I	フォーマルな場所には向きません。 でも、下駄に似た草履は、フォーマルな着物に合わせて履かれるので、セレモニーなどのフォーマルな場面にも履きます。
NS	草履とはなんですか？靴ですか？
I	下駄に似ているのですが、草履はお絹で出来たフォーマルな着物に合わせて履きます。
NS	下駄は木で出来ていると言っていました、草履はどうなのですか？
I	絹で出来ています。草履を履く時は足袋を履きます。
NS	足袋とはなんですか？
I	靴下のような物で、指先が二つに分かれていて、1つは親指、もう1つは残りの指用です。
NS	下駄は普段履く人もいると言いましたが、みんな持っているのですか？
I	ほとんど持っていないと思います。でも、浴衣を着るなら下駄も持っています。
NS	浴衣は下駄を履かないといけないのですか？
I	履いていないと少し変です。
NS	いくらで買えますか？
I	素材と質によりますが、3,000円から10,000円くらいで買えると思います。

6. 試験を終えての感想

通訳問題はいきなり分からない単語が出たのと、読み方がとても速かったので、あまり上手く出来た気はしません。

プレゼンテーションの方も、3つともやったことのないもので、更に他の2つは全然分からないものだったので、下駄にしました。

草履についても話すことになりましたが、自分の持っている金色の草履が布製で、でも綿ではないと思い、草履は絹で出来ている、と言ってしまいましたが、後で調べたら革が主流でした。そう言えば母などの草履は革のもの(エナメルのような)が多かったです。